www.blaupunkt.com

Car Radio | CD | USB | SD | Bluetooth

Toronto 420 BT
San Francisco 320

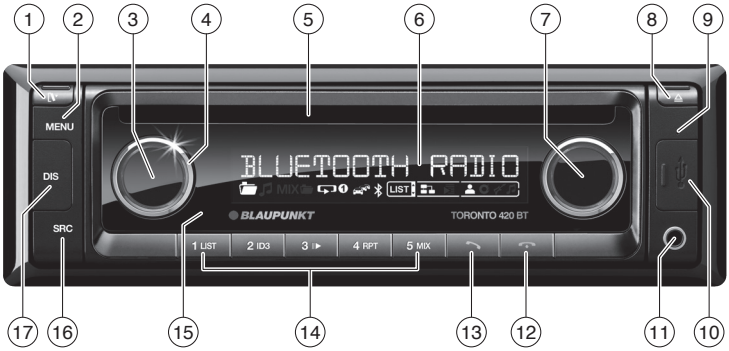
1 011 202 420 / 1 011 202 421

1 011 202 320 / 1 011 202 321

www.blaupunkt.com

Instrucciones de manejo e instalación

BLAUPUNKT



(1) Tecla
Desenclavar la unidad de mando extraíble

(2) Tecla **MENU**
Pulsación breve: abrir y cerrar el menú
Pulsación prolongada: iniciar función Scan

(3) Tecla On/Off
Pulsación breve: encender la radio
En funcionamiento: suprimir el sonido de la radio del automóvil (función Mute)
Pulsación prolongada: desconectar la radio

(4) Regulador del volumen

(5) Ranura de CD

(6) Pantalla

(7) Mando giratorio
En el menú: cambiar de nivel de menú, seleccionar opción de menú, modificar ajuste
Modo de radio: ajustar la frecuencia, iniciar búsqueda de emisora/PTY
Modo de CD/MP3/WMA/iPod: selección del título, avance/retroceso rápido
Modo de exploración en el modo MP3/WMA/iPod: categoría ID3 (solo para iPod), seleccionar carpeta y título

(8) Tecla (Eject)
Expulsar el CD

(9) Micrófono (solo Toronto 420 BT)

(10) Clavija USB

(11) Entrada AUX IN frontal

(12) Tecla (solo Toronto 420 BT)
Finalizar/rechazar llamada

(13) Tecla (solo Toronto 420 BT)
Pulsación breve: aceptar la llamada, marcación rápida
Pulsación prolongada: abrir la agenda telefónica del teléfono móvil o activar la marcación por voz

(14) Bloque de teclas **1 - 5**

(15) Señal de infrarrojos

(16) Tecla **SRC**
Seleccionar el nivel de memoria o la fuente de sonido

(17) Tecla **DIS**
Pulsación breve: cambiar la indicación
Pulsación prolongada: cambiar el brillo de la pantalla

(18) Ranura de tarjetas SD
Solo se puede acceder a la ranura cuando la unidad de mando está extraída

Indicaciones de seguridad 4
Símbolos utilizados 4
Seguridad vial 4
Indicaciones generales de seguridad 4
Declaración de conformidad 5
Indicaciones de limpieza 5
Indicaciones de eliminación de residuos 5
Volumen de suministro 5
Accesorios especiales (no incluidos en el suministro) 5
Puesta en funcionamiento 5
Colocación/retirada de la unidad de mando 5
Idioma de la pantalla (solo Toronto 420 BT) 6
Ajuste de la zona de recepción 6
Conexión y desconexión 6
Volumen 6
Brillo de la pantalla 7
Activación y desactivación del modo de demostración 7
Noticias de tráfico 7
Modo de radio 7
RDS 7
Cambio al modo de radio o selección del nivel de memoria 8
Sintonización de emisoras 8
Memorización de emisora y activación de emisora memorizada 8
Reproducción de una emisora 9
Memorización de emisoras de forma automática (Travelstore) 9
PTY 9
Selección de la indicación 10
Modo de CD/MP3/WMA/iPod 10
Información básica 10
Cambio al modo de CD/MP3/WMA/iPod 11
Inserción/extracción de un CD 11
Conexión/extracción de un soporte de datos USB 12
Inserción/extracción de la tarjeta de memoria 12
Selección del título 13
Búsqueda rápida 13
Interrupción de la reproducción 13
Exploración de todos los títulos 13
Reproducción de títulos en orden aleatorio 13
Reproducción repetitiva de títulos concretos o de directorios 14
Selección de la indicación 14
Modo de exploración 14
Búsqueda por nombre del título (no disponible en el modo iPod) 15
Bluetooth® (solo Toronto 420 BT) 16
Menú Bluetooth® 16
Acoplamiento y conexión de un dispositivo 17
Funciones de teléfono 18
Modo de transferencia con Bluetooth® 21
Funciones de la agenda telefónica 22
Otras funciones del menú Bluetooth® 23
Fuentes de sonido externas 24
Entrada AUX IN frontal 24
Ajustes de sonido 25
Apertura y salida del menú AUDIO 25
Definición de ajustes en el menú AUDIO 25
Ajuste del ecualizador de 3 bandas 26
Ajustes de usuario 28
Apertura del menú de usuario y selección de un menú 28
Definición de ajustes en el menú TUNER (sintonizador) 28
Definición de ajustes en el menú DISPLAY 30
Definición de ajustes en el menú VOLUME (volumen) 30
Definición de ajustes en el menú CLOCK (hora) 31
Definición de ajustes en el menú VARIOUS (diversos) 32
Ajustes de fábrica 33
Información útil 33
Garantía 33
Servicio 33
Datos técnicos 34
Instrucciones de instalación 35

Indicaciones de seguridad

La radio ha sido fabricada conforme al estado actual de la técnica y a las normas técnicas de seguridad vigentes. A pesar de todo, pueden surgir situaciones de peligro si no tiene en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual.

Este manual contiene información importante para una instalación y un manejo sencillos de la radio.

- Tenga en cuenta además los manuales de otros dispositivos que vaya a utilizar con la radio.
- Guarde el manual de tal forma que siempre pueda ser consultado por todos los usuarios.
- Entregue la radio a terceros siempre con el presente manual.

Tenga en cuenta además los manuales de otros dispositivos que vaya a utilizar con la radio.

Símbolos utilizados

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:

¡PELIGRO!
Peligro de lesiones

¡PRECAUCIÓN!
Peligro de daños en la unidad de CD

¡PELIGRO!
Peligro por volumen demasiado alto

CE La marca CE confirma el cumplimiento de las directivas de la UE.

☛ Indica un paso a seguir

• Indica una numeración

Seguridad vial

Observe las siguientes indicaciones relativas a la seguridad vial:

- **Utilice el equipo de modo que siempre maneje el vehículo con seguridad.** En caso de duda, deténgase en un lugar adecuado y maneje el aparato con el vehículo parado.
- **Extraiga o monte la unidad de mando sólo cuando el vehículo esté parado.**
- **Ajuste siempre un volumen moderado** para proteger sus oídos y poder percibir otras señales acústicas de alarma (p. ej., de la policía). Mientras tenga el sonido suprimido (p. ej., al cambiar la fuente de sonido) no podrá apreciar si se ha modificado el volumen. No suba el volumen durante estas pausas.

Indicaciones generales de seguridad

Observe las siguientes indicaciones para protegerse de posibles lesiones:

- **No desmonte ni modifique el equipo.** El equipo incorpora un láser clase 1 que puede ser perjudicial para sus ojos.
- **No aumente el volumen durante las pausas con supresión del sonido,** p. ej. al cambiar la fuente de sonido. El cambio del volumen no es perceptible durante la supresión del sonido.

Uso según las normas

Esta radio está diseñada para su instalación y utilización en un vehículo con una tensión de red de 12 V y debe montarse en una ranura de tamaño estándar (según DIN). Tenga en cuenta los límites de capacidad que se especifican en los datos técnicos. Asegúrese de que las reparaciones y, en caso necesario, el montaje sean realizados por un técnico especializado.

Instrucciones de instalación

Solo puede instalar la radio si tiene experiencia con la instalación de radios de automóviles y conoce bien el sistema eléctrico del vehículo. En este sentido, tenga en cuenta las instrucciones de instalación que encontrará al final de este manual.

Declaración de conformidad

Por la presente, Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG declara que la radio del automóvil San Francisco 320 cumple los requisitos básicos y otras prescripciones relevantes de la Directiva 2004/108/CEE y que la radio de automóvil Toronto 420 BT cumple los requisitos básicos y otras prescripciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

La Declaración de conformidad se puede consultar en Internet, en la página www.blaupunkt.com.

Indicaciones de limpieza

Los disolventes, detergentes y abrasivos, así como los sprays para el salpicadero y los productos de limpieza para plásticos pueden contener productos que dañen la superficie de la radio.

- Para la limpieza de la radio, utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido.
- Cuando sea necesario, limpie los contactos de la unidad de mando con un paño suave impregnado en alcohol de limpieza.

Indicaciones de eliminación de residuos

No deseche los equipos antiguos junto a los residuos domésticos.

Para desechar equipos antiguos, utilice los sistemas de recogida y devolución reglamentarios.

Volumen de suministro

El volumen de suministro incluye:

1 radio

1 instrucciones de manejo e instalación

1 estuche para la unidad de mando

1 marco de sujeción

1 adaptador para conexión de antena

Volumen de suministro ampliado
(solo para 1 011 202 321 / 1 011 202 421):

1 mando a distancia (incl. pila)

1 cable de conexión cámara A

1 cable de conexión cámara B

Accesorios especiales (no incluidos en el suministro)

Utilice únicamente accesorios especiales autorizados por Blaupunkt. Para más información, consulte a su proveedor de Blaupunkt o visite la página web www.blaupunkt.com.

Puesta en funcionamiento

Atención

Tornillos de fijación para el transporte

Asegúrese de que se han retirado los tornillos de fijación para el transporte antes de poner la radio en funcionamiento (véase el capítulo "Instrucciones de instalación").

Colocación/retirada de la unidad de mando

Su radio está dotada de una unidad de mando extraíble que sirve de seguro antirrobo. En el momento del suministro, la unidad de mando se encuentra dentro del estuche. Para poner la radio en marcha una vez instalada, primero debe colocar la unidad de mando (véase el apartado "Colocación de la unidad de mando" de este capítulo).

Lleve siempre consigo la unidad de mando al salir del vehículo. Sin la unidad de mando, la radio no tiene ningún valor en caso de robo.

Precaución

Deterioro de la unidad de mando

No deje caer la unidad de mando.

Al transportar la unidad de mando, protéjala de los golpes y evite que se ensucien los contactos.

No exponga la unidad de mando a la luz directa del sol o a otras fuentes de calor.

Evite tocar directamente con la piel los contactos de la unidad de mando.

Colocación de la unidad de mando

- ☛ Introduzca la unidad de mando en el soporte por el borde izquierdo de la carcasa.
- ☛ Coloque la unidad de mando en el soporte izquierdo y presione con cuidado hasta que quede encajada.

Extracción de la unidad de mando

- ☛ Pulse la tecla [(1), para desenclavar la unidad de mando.

  La parte izquierda de la unidad de mando se separa del equipo y la unidad queda asegurada contra caídas mediante el soporte.
- ☛ Mueva la unidad de mando ligeramente hacia la izquierda hasta que se suelte del soporte derecho.
- ☛ Suelte la unidad de mando con cuidado del soporte izquierdo.

  Nota:
  La radio se desconecta automáticamente en el momento en que se extrae la unidad de mando.

Idioma de la pantalla (solo Toronto 420 BT)

En el modelo Toronto 420 BT, puede ajustar el idioma para que las indicaciones en la pantalla sean en inglés o en alemán. El ajuste se efectúa en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú DISPLAY", opción de menú LANGUAGE [idioma]).

Ajuste de la zona de recepción

Esta radio ha sido diseñada para funcionar en diferentes regiones con distintas gamas de frecuencia y tecnologías de emisión. De fabrica está ajustada la zona de recepción EUROPE (Europa). Además, están disponibles las zonas de recepción USA, SOUTH AMERICA (Sudamérica) y THAILAND.

Nota:
Si utiliza la radio fuera de la zona europea, tendrá que ajustar eventualmente una zona de recepción adecuada en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú TUNER (sintonizador)", opción de menú TUNER AREA [zona de recepción]).

Conexión y desconexión

Conexión y desconexión del equipo con la tecla On/Off

- ☛ Para conectar el equipo, pulse la tecla On/Off (3).

  La radio se conecta.
- ☛ Para desconectarlo, mantenga pulsada la tecla On/Off (3) durante más de 2 segundos.

  La radio se desconecta.

  Nota:
  Si conecta la radio con el encendido del vehículo apagado, se desconectará automáticamente transcurrida 1 hora para proteger la batería del vehículo.

Conexión y desconexión mediante el encendido del vehículo

Si la radio está conectada al encendido del vehículo, tal y como figura en las instrucciones de instalación, y no se desconectó previamente con la tecla On/Off (3), se conectará y desconectará con el encendido del vehículo.

Volumen

Regular el volumen

El volumen se puede regular en pasos de 0 (desactivado) a 50 (máximo).

- ☛ Gire el regulador del volumen (4) para cambiar el volumen.

  Nota:
  Si hay un teléfono o un sistema de navegación conectado a la radio de la forma descrita en las instrucciones de instalación (pin 2 de la cámara A), la radio se silenciará cuando se produzca una llamada telefónica o una indicación de navegación para que pueda escuchar la reproducción correspondiente sin problemas. Durante la supresión del sonido, en la pantalla aparece TELEPHONE (teléfono).

Supresión del sonido de la radio (Mute)

☛ Pulse brevemente la tecla On/Off (3) para silenciar la radio o bien para restaurar de nuevo el volumen anterior.

Durante la supresión de sonido, en la pantalla aparece MUTE.

Brillo de la pantalla

Puede cambiar manualmente el brillo de la pantalla entre modo diurno y modo nocturno o de forma automática con las luces de marcha del vehículo.

Nota:

El cambio manual o automático del brillo de la pantalla se selecciona en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú DISPLAY", opción de menú DIMMER).

☛ Pulse la tecla **DIS** (17) durante aprox. 2 segundos para cambiar el brillo de la pantalla manualmente.

Activación y desactivación del modo de demostración

El modo de demostración muestra las funciones de la radio como texto en movimiento en la pantalla. Si pulsa cualquier tecla, el modo de demostración se interrumpe y puede manejar el equipo con normalidad.

Puede activar y desactivar el modo de demostración en el menú de usuario (véase capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú VARIOUS (diversos)", opción de menú DEMO MODE).

Noticias de tráfico

En la zona de recepción EUROPE (Europa), una emisora FM puede identificar las noticias de tráfico mediante una señal RDS. Si está activada la prioridad para las noticias de tráfico, éstas se retransmiten automáticamente aunque la radio no se encuentre en modo de radio en ese momento.

Si la prioridad está activada, en la pantalla se muestra el símbolo de atasco (🚗). La pantalla muestra la indicación TRAFFIC (tráfico) durante la retransmisión de una noticia de tráfico.

La prioridad se activa y desactiva en el menú de usuario (véase capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú TUNER (sintonizador)", opción de menú TRAFFICINFO [información de tráfico]).

Notas:

- El volumen aumenta durante la duración de la retransmisión de la noticia de tráfico. Puede ajustar el volumen mínimo para las noticias de tráfico (véase capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú VOLUME (volumen)", opción de menú TRAFFIC VOL [volumen información de tráfico]).
- Para interrumpir la retransmisión de noticias de tráfico, pulse la tecla **SRC** (16).

Modo de radio

RDS

En la zona de recepción EUROPE (Europa), muchas emisoras de FM emiten, junto con el programa radiofónico, una señal RDS (Radio Data System) que permite disponer de las siguientes funciones adicionales:

- El nombre de la emisora se muestra en la pantalla.
- La radio reconoce las noticias de tráfico y las emisiones de informativos y puede intercalarlas automáticamente en cualquier modo de funcionamiento (p. ej. en el modo de CD).
- Frecuencia alternativa: si la función RDS está activada, la radio selecciona automáticamente la frecuencia que mejor se recibe de la emisora sintonizada.
- Regional: a determinadas horas, algunas emisoras dividen su programación en programas regionales de diferente contenido. Si la función REGIONAL está activada, la radio cambia solo a frecuencias alternativas que retransmiten el mismo programa regional.

Las funciones RDS y REGIONAL se activan y desactivan en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú TUNER (sintonizador)", opciones de menú RDS y REGIONAL).

Nota:

Si ajusta una zona de recepción diferente a EUROPE (Europa), la señal RDS se desactiva automáticamente. El nombre de la emisora se mostrará en la pantalla. Si desea sintonizar en su región emisoras de radio con prestaciones RDS, active RDS en el menú de usuario.

Cambio al modo de radio o selección del nivel de memoria

En las diferentes zonas de recepción tiene disponibles los siguientes niveles de memoria:

Región	Niveles de memoria
EUROPE (Europa)	FM1, FM2, FMT, OM, OL
USA	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
SOUTH AMERICA (Sudamérica)	FM1, FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND	FM1, FM2, FMT, AM, AMT

☛ Pulse repetidamente la tecla **SRC** (16) hasta que en la pantalla aparezca el nivel de memoria deseado.

Notas:

- En cada nivel de memoria pueden memorizarse hasta 5 emisoras.
- Puede desconectar los niveles de memoria que no desee utilizar (véase capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú TUNER (sintonizador)", opción de menú BAND SELECTION [selección de banda]). Los niveles de memoria desactivados se pueden saltar pulsando la tecla **SRC** (16) durante la selección de fuente.

Sintonización de emisoras

Existen varias posibilidades para sintonizar una emisora:

Iniciar la búsqueda de emisoras

☛ Gire el mando giratorio (7) un punto hacia la izquierda o la derecha, para iniciar la búsqueda de emisoras.

En la pantalla se muestra brevemente SEARCH AUTO (búsqueda automática). La radio sintoniza la primera emisora que tenga suficiente intensidad.

Notas:

- Para la zona de recepción EUROPE (Europa): en la banda de ondas FM, si está activada la prioridad para noticias de tráfico (🚗), se sintonizarán solo emisoras de radiotráfico.
- Es posible ajustar la sensibilidad de la búsqueda (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú TUNER (sintonizador)", opción de menú SENSITIVITY [sensibilidad]).

Sintonización manual de emisoras

☛ Pulse el mando giratorio (7) una vez para activar la sintonización manual de emisoras.

En la pantalla se muestra brevemente SEARCH MANUAL (búsqueda manual).

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar gradualmente la frecuencia.

Nota:

La sintonización manual de emisoras se abandona automáticamente aprox. 15 segundos después del último cambio de frecuencia. Al girar el mando giratorio (7), comienza la búsqueda de emisoras.

Memorización de emisora y activación de emisora memorizada

☛ Seleccione el nivel de memoria.

☛ Sintonice la emisora que desea memorizar.

☛ Pulse la tecla de estación **1 - 5** (14) durante aprox. 2 segundos para memorizar la emisora actual en la tecla.

- o bien -

☛ Pulse brevemente la tecla de estación **1 - 5** (14) para activar la emisora memorizada.

Reproducción de una emisora

Con la función Scan puede explorar todas las emisoras sintonizables o las emisoras memorizadas de la banda de ondas actual.

Nota:

Puede ajustar el tiempo de exploración por emisora (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú VARIOUS (diversos)", opción de menú SCAN TIME [tiempo de exploración]).

Exploración de todas las emisoras de banda de ondas que se pueden sintonizar

☛ Pulse la tecla **MENU** (2) durante aprox. 2 segundos para iniciar la exploración.

Durante la exploración, en la pantalla se muestran de forma alterna SCAN y la frecuencia actual, así como el nivel de memoria o el nombre de la emisora.

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para seguir escuchando la emisora actual.

Explorar todas las emisoras de banda de ondas que se pueden memorizar

☛ Pulse el mando giratorio (7) durante aprox. 2 segundos para iniciar la exploración.

Durante la exploración, en la pantalla se muestran la frecuencia actual, así como el nivel y la posición de memoria o el nombre de la emisora.

☛ Pulse brevemente el mando giratorio (7) para seguir escuchando la emisora actual.

Memorización de emisoras de forma automática (Travelstore)

La función Travelstore le permite buscar automáticamente las 5 emisoras con mayor intensidad de recepción y guardarlas en un nivel de memoria. Las emisoras anteriormente memorizadas en ese nivel de memoria se borran.

Con Travelstore puede memorizar en todas las zonas de recepción hasta 5 emisoras FM en el nivel de memoria FMT. En las zonas de recepción USA, SOUTH AMERICA (Sudamérica) y THAILAND pueden guardarse además 5 emisoras AM en el nivel de memoria AMT.

☛ Seleccione un nivel de memoria de la banda de ondas deseada, p. ej. FM1 o AM.

☛ Pulse la tecla **SRC** (16) durante aprox. 2 segundos.

El sintonizador comienza la búsqueda automática de emisoras; en la pantalla se visualiza FM TSTORE o bien AM TSTORE. Cuando finaliza la memorización, se reproduce la emisora que ocupa la posición de memoria 1 del nivel FMT o bien AMT.

Notas:

- Para la zona de recepción EUROPE (Europa): con la prioridad para noticias de tráfico activada ( ) solo se memorizan emisoras de radiotráfico.
- Si el nivel de memoria FMT o AMT está desactivado (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú TUNER (sintonizador)", opción de menú BAND SELECTION [selección de banda]), al activar la función Travelstore se vuelve a activar el nivel automáticamente.

PTY

En las zonas de recepción EUROPE (Europa) y USA, una emisora FM puede retransmitir el tipo de programa actual, p. ej. CULTURA, POP, JAZZ, ROCK, DEPORTES o CIENCIA. La función PTY le permite buscar emisoras concretas de un determinado tipo de programa, p. ej., de música rock o de deportes. Tenga en cuenta que no todas las emisoras son compatibles con la función PTY.

Nota:

La función PTY solo está disponible si está activada (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú TUNER (sintonizador)", opción de menú PTY).

Selección del tipo de programa

Para seleccionar un tipo de programa, consulte en el capítulo "Ajustes de usuario" el apartado "Definición de ajustes en el menú TUNER (sintonizador)", opción de menú PTY TYPES (tipos de programa).

Nota:

En la región de sintonizador EUROPE (Europa), puede ajustar el idioma en el que deben indicarse los tipos de programa (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú TUNER (sintonizador)", opción de menú PTY LANGUAGE (idioma PTY).

Búsqueda de emisora

Requisito: la función PTY debe estar conectada.

☛ Pulse el mando giratorio (7) dos veces.

En la pantalla se muestra brevemente SEARCH PTY (búsqueda PTY).

☛ Gire el mando giratorio (7) un punto hacia la izquierda o la derecha, para iniciar la búsqueda PTY.

Durante la búsqueda, en la pantalla se muestra SEARCH y el tipo de programa actualmente seleccionado.

Cuando se encuentra una emisora con el tipo de programa buscado, esta permanece sintonizada.

Notas:

- Si la radio no encuentra ninguna emisora con el tipo de programa seleccionado, se muestra brevemente la indicación NO PTY y suenan 2 pitidos. La radio retorna a la última emisora sintonizada.
- Si la emisora sintonizada u otra emisora de la misma cadena retransmite más tarde el tipo de programa seleccionado, la radio abandona automáticamente la emisora sintonizada en esos momentos o, en su caso, la fuente actual de sonido (p. ej. CD), y sintoniza la emisora con el tipo de programa seleccionado. Tenga en cuenta que no todas las emisoras son compatibles con esta función.

Selección de la indicación

☛ Pulse la tecla **DIS** (17) para cambiar entre las siguientes indicaciones:

Indicación	Significado
ABCDEF	Nombre de la emisora
FM1 P1 89.90	Nivel de memoria / posición de memoria / frecuencia
FM1 P1 08:40	Nivel de memoria / posición de memoria / hora

Modo de CD/MP3/WMA/iPod

Información básica

Modo de CD/MP3/WMA

Esta radio puede reproducir CD de audio (CDDA) y CD-R/RW con archivos de audio, archivos MP3 o WMA, así como archivos MP3 o WMA guardados en soportes de datos USB y tarjetas de memoria SD(HC)/MMC.

Notas:

- Para un funcionamiento adecuado, utilice exclusivamente los CD con el logo Compact-Disc.
- Blaupunkt no puede garantizar el buen funcionamiento de los CD con protección anticopia ni de todos los CD vírgenes, soportes de datos USB y tarjetas de memoria que se pueden adquirir en el mercado.

A la hora de preparar un soporte de datos MP3/WMA, tenga en cuenta los siguientes datos:

- Designación de títulos y directorios:
  - Un máximo de 32 caracteres, sin incluir las extensiones ".mp3" y ".wma" (si se introducen más caracteres, se reducirá el número de títulos y carpetas que puede reconocer la radio)
  - Sin caracteres especiales ni diéresis
- Formatos de CD: CD de audio (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formatos de CD de datos: ISO 9669 nivel 1 y 2, Joliet
- Velocidad de grabación de CD: máx. 16x (recomendado)

- Formato/sistema de archivos del dispositivo USB: Mass Storage Device (dispositivo de almacenamiento masivo)/FAT16/32
- Sistema de archivos de la tarjeta de memoria: FAT16/32
- Extensiones de archivos de audio:
  - .MP3 para archivos MP3
  - .WMA para archivos WMA
- Archivos WMA sólo sin "Digital Rights Management" (DRM) y creados con Windows Media Player, versión 8 o superior
- Etiquetas ID3 MP3: versión 1 o 2
- Velocidad binaria para la creación de archivos de audio:
  - MP3: de 32 a 320 kbps
  - WMA: de 32 a 192 kbps
- Cantidad máxima de archivos y directorios: hasta 30 000 archivos/500 directorios, en función de la estructura de datos

Modo iPod

Puede conectar a la radio numerosos modelos iPod e iPhone a través de la clavija USB de la parte delantera del aparato y de la conexión USB de la parte trasera del aparato, y controlar la reproducción de audio desde la misma radio.

Notas:

- Blaupunkt no puede garantizar el buen funcionamiento de todos los modelos iPod e iPhone.
- Al conectar simultáneamente un iPhone y un iPod, ambos dispositivos se cargan a través de las conexiones USB. Si se conectan simultáneamente dos iPhone, la carga de ambos dispositivos no es posible.

Utilice un cable adaptador adecuado para conectar su iPod o iPhone al puerto USB de la radio.

Cambio al modo de CD/MP3/WMA/iPod

☛ Pulse repetidamente la tecla **SRC** (16) hasta que en la pantalla aparezca la fuente de sonido que desea utilizar:

- CD: CD introducido.
- SD(HC): tarjeta de memoria introducida
- USB FRONT o USB REAR: soportes de datos USB conectados en la parte frontal o trasera.
- IPOD FRONT o IPOD REAR: iPod conectado en la parte frontal o trasera
- AUX: fuente de sonido externa conectada.

Notas:

- La fuente de sonido en cuestión solo se puede seleccionar si el CD correspondiente está insertado o, en su caso, el dispositivo correspondiente está conectado.
- Un iPod conectado se selecciona primero con USB y, una vez detectado, se selecciona IPOD.
- Si la radio debe leer los datos de un dispositivo o de un soporte de datos conectado antes de iniciar la reproducción, en la pantalla aparece READING (leyendo datos) durante el proceso de lectura. La duración de la lectura depende del volumen de datos y modelo constructivo del dispositivo y del soporte de datos. Si el dispositivo o el soporte de datos es defectuoso o si no es posible reproducir los datos transferidos, aparece el mensaje correspondiente en la pantalla (p. ej. CD ERROR [error de CD]).

Inserción/extracción de un CD

Colocación de un CD

¡Peligro de causar daños irreparables en la unidad de CD!

Los discos contorneados (shape CD) y los discos con 8 cm de diámetro (minidiscos) no son aptos para este equipo.

No se asume ninguna responsabilidad por los daños de la unidad de CD debidos al uso de discos inapropiados.

Nota:

La introducción del CD es automática y no se debe obstaculizar ni asistir.

☛ Introduzca el CD con la cara impresa hacia arriba en la ranura del CD (5) hasta notar resistencia.

El CD entra automáticamente y el sistema comprueba los datos. A continuación comienza la reproducción en modo CD o MP3.

Nota:

Si no es posible reproducir el CD introducido, se visualiza brevemente CD ERROR (error de CD) y el CD se expulsa automáticamente aprox. 2 segundos después.

Extracción del CD

Nota:

La extracción del CD no se debe obstaculizar o acelerar.

☛ Pulse la tecla ⏏ (8) para expulsar el CD insertado.

Notas:

- El equipo vuelve a introducir automáticamente el CD expulsado si no se retira en un intervalo de aprox. 10 segundos.
- Los CD también se pueden expulsar cuando la radio está desconectada o cuando hay otra fuente de sonido activada.

Conexión/extracción de un soporte de datos USB

Nota:

El soporte de datos USB puede conectarse tanto en la clavija USB de la parte delantera del aparato como en la entrada USB de la parte trasera.

Conexión de un soporte de datos USB

☛ Desconecte la radio para que la presencia del soporte de datos se detecte correctamente.

☛ Para conectar un soporte de datos en la clavija USB de la parte frontal, tire primero la tapa protectora de la clavija USB (10) hacia delante hasta que se suelte y ábrala hacia la derecha.

☛ Conecte el soporte de datos USB.

☛ Conecte la radio.

Si el soporte de datos USB se selecciona por primera vez como fuente de sonido, el sistema procederá primero a leer los datos.

Notas:

- Si no es posible reproducir los datos del soporte USB conectado, se visualiza brevemente USB ERROR (error de USB).
- El tiempo de lectura necesario varía dependiendo del modelo constructivo y del tamaño del soporte de datos USB.

Extraer un soporte de datos USB

☛ Desconecte la radio para que la ausencia del soporte de datos se detecte correctamente.

☛ Extraiga el soporte de datos USB.

☛ Cuando haya extraído el soporte de datos, cierre de nuevo la tapa protectora de la clavija USB (10).

Inserción/extracción de la tarjeta de memoria

Inserción de la tarjeta de memoria

☛ Extraiga la unidad de mando.

☛ Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura para tarjetas (18), con la parte impresa hacia arriba y los contactos delante, hasta que encaje.

☛ Coloque la unidad de mando.

Tras la conexión, el equipo selecciona automáticamente la tarjeta de memoria insertada como fuente de sonido. El equipo lee los datos de la tarjeta de memoria. A continuación, comienza la reproducción en modo MP3.

Notas:

- Si no es posible reproducir la tarjeta de memoria insertada, se visualiza brevemente SD ERROR (error de SD).
- El tiempo de lectura necesario varía en función del modelo constructivo y del tamaño de la tarjeta de memoria.

Extracción de la tarjeta de memoria

☛ Extraiga la unidad de mando.

☛ Presione la tarjeta de memoria hasta que se desbloquee.

☛ Retire la tarjeta de memoria de la ranura para tarjetas (18).

☛ Coloque la unidad de mando.

Selección del título

☛ Gire el mando giratorio (7) un punto hacia la izquierda o derecha, para cambiar al título anterior o al siguiente.

Notas:

- Si gira el mando giratorio (7) varios puntos hacia la izquierda o la derecha, podrá saltar entre varios títulos hacia atrás o hacia delante.
- Si el título actual se ha reproducido durante más de 3 segundos y gira el mando giratorio (7) un punto hacia la izquierda, se volverá a iniciar la reproducción del mismo título.

Búsqueda rápida

☛ Pulse el mando giratorio (7) una vez.

En la pantalla se muestra brevemente CUE/REVIEW (avance/retroceso).

☛ Gire el mando giratorio (7) hasta alcanzar la posición deseada.

Nota:

Si pulsa dos veces el mando giratorio (7), en la pantalla se muestra brevemente TRACK SELECT (selección de título). Girando el mando giratorio (7) puede seleccionar otro título.

Interrupción de la reproducción

☛ Pulse la tecla **3** ⏯ (14) para interrumpir la reproducción (PAUSE) o para reanudarla.

Exploración de todos los títulos

Con la función Scan se reproducen brevemente todos los títulos disponibles.

☛ Pulse el mando giratorio (7) durante aprox. 2 segundos para iniciar la exploración o púlselo brevemente para continuar escuchando el título actual.

Durante la exploración, en la pantalla se muestran de forma alterna SCAN y el número de título actual o bien el nombre del archivo.

Nota:

El tiempo de exploración se puede ajustar (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú VARIOUS (diversos)", opción de menú SCAN TIME [tiempo de exploración]).

Reproducción de títulos en orden aleatorio

☛ Pulse la tecla **5 MIX** (14) para cambiar entre los modos de reproducción:

Modo	Indicación	Significado
CD/ iPod	**MIX ALL**	Reproducir títulos aleatoriamente
MP3/ WMA	**MIX FOLDER**	Reproducir aleatoriamente los títulos de la carpeta actual
	MIX ALL	Reproducir aleatoriamente los títulos del soporte de datos
General	**MIX OFF**	Reproducción normal

Si la función MIX está activada, en la pantalla se muestra el símbolo **MIX** (mezclar todos los títulos) o bien **MIX** 🗀 (mezclar los títulos de la carpeta actual).

Reproducción repetitiva de títulos concretos o de directorios

☛ Pulse la tecla **4 RPT** (14) para cambiar entre los modos de reproducción:

Modo	Indicación	Significado
CD/ iPod	**REPEAT TRACK**	Repetir título
MP3/ WMA	**REPEAT TRACK**	Repetir título
	REPEAT FOLDER	Repetir carpeta
General	**REPEAT OFF**	Reproducción normal

Si la función REPEAT está activada, en la pantalla se muestra el símbolo (repetir título) o bien (repetir carpeta).

Selección de la indicación

☛ Pulse la tecla **DIS** (17) una o más veces para cambiar entre las siguientes indicaciones:

Modo	Indicación/ Símbolo	Significado
CD	**TRACK 01 00:15**	Número de título y tiempo de reproducción
	TRACK 01 03:37	Número de título y duración
	TRACK 01 08:40	Número de título y hora
MP3/ WMA/ iPod	**ABCDEF /**	Nombre del archivo [2]
	ABCDEF /	Nombre del título [1]
	ABCDEF /	Intérprete [1]
	ABCDEF /	Álbum [1]
	ABCDEF /	Género [3]
	PLAY TIME 00:15	Tiempo de reproducción
	TOTAL TIME 03:37	Duración del título
	ALL INFO /	Todas las informaciones como texto en movimiento

[1] El nombre del título, el intérprete y el nombre del álbum deben estar guardados como etiqueta ID3 para que puedan visualizarse.

[2] El nombre del archivo se muestra únicamente en el modo MP3/WMA.

[3] La información de género solo está disponible en el modo iPod.

Nota:

En cada cambio de título se muestra brevemente el nombre del archivo en el modo MP3/WMA así como el nombre del título en el modo iPod; seguidamente, la indicación en la pantalla cambia de nuevo a la indicación ajustada.

Modo de exploración

En el modo de exploración, puede buscar y seleccionar directamente un título determinado del soporte de datos MP3/WMA o del iPod sin necesidad de interrumpir la reproducción en curso.

Modo de exploración en el modo MP3/WMA

En el modo MP3/WMA, puede seleccionar y reproducir un título de un directorio del soporte de datos.

☛ Pulse la tecla **1 LIST** (14) brevemente para activar el modo de exploración en el modo MP3/WMA.

En la pantalla aparece el símbolo LIST. Se muestran la primera carpeta del soporte de datos o bien la carpeta actual y el símbolo .

Notas:

- La primera carpeta se muestra únicamente cuando se activa por primera vez el modo de exploración tras insertar o conectar el soporte de datos. Después se muestra siempre la carpeta actual al activar el modo de exploración.
- El modo de exploración permanece conectado durante 5 minutos si no se confirma ninguna selección.
- Puede salir del modo de exploración en todo momento pulsando la tecla **1 LIST** (14).

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar otra carpeta.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para mostrar el título de la carpeta seleccionada.

En la pantalla se muestran el primer título de la carpeta y el símbolo ♫.

Nota:

Para regresar a la lista de carpetas, gire el mando giratorio (7) hasta que esté seleccionada la opción <<< y pulse el mando giratorio (7).

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar otro título.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para reproducir el título.

Se inicia la reproducción. Se sale del modo de exploración.

Modo de exploración en el modo iPod

En el modo iPod puede seleccionar y reproducir el título mediante las categorías ARTISTS (intérpretes), ALBUMS (álbumes), GENRES (géneros) o PLAYLISTS (listas de reproducción).

☛ Pulse brevemente la tecla **2 ID3** (14) para activar el modo de exploración en el modo iPod.

En la pantalla aparece el símbolo LIST. Se muestra la primera categoría ARTISTS (intérpretes).

Notas:

- Pulse la tecla **2 ID3** (14) durante aprox. 2 segundos para activar directamente la categoría PLAYLISTS (listas de reproducción).
- El modo de exploración permanece conectado durante 5 minutos si no se confirma ninguna selección.
- Puede salir del modo de exploración en cualquier momento pulsando la tecla **2 ID3** (14).

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar la categoría ALBUMS (álbumes) LIST, GENRES (géneros) LIST o PLAYLISTS (listas de reproducción) LIST.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para mostrar las carpetas disponibles en la categoría.

En la pantalla se muestra la primera carpeta de la categoría seleccionada (p. ej. JAZZ en la categoría GENRES).

Nota:

Para regresar a la lista de categorías, gire el mando giratorio (7) hasta que esté seleccionada la opción <<< y pulse el mando giratorio (7).

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar otra carpeta.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para mostrar los títulos disponibles en la carpeta.

En la pantalla se muestra el primer título de la carpeta.

Nota:

Para regresar a la lista de carpetas, gire el mando giratorio (7) hasta que esté seleccionada la opción <<< y pulse el mando giratorio (7).

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar otro título.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para reproducir el título.

Se inicia la reproducción. Se sale del modo de exploración.

Búsqueda por nombre del título (no disponible en el modo iPod)

En los soportes de datos MP3/WMA puede buscar un título por el nombre del archivo e iniciar la reproducción.

☛ Pulse la tecla **1 LIST** (14) durante aprox. 2 segundos para iniciar la función de búsqueda.

A continuación puede introducir un nombre de archivo de hasta 16 caracteres:

Notas:

- No es necesario introducir el nombre de archivo completo. También puede introducir únicamente el primer carácter del nombre del archivo y, en su caso, seleccionar el título buscado entre los títulos encontrados.

- Puede finalizar la función de búsqueda en cualquier momento presionando brevemente la tecla **1 LIST** (14).

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar un carácter para cada posición.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para acceder a la siguiente posición.

☛ Pulse la tecla **1 LIST** (14) durante aprox. 2 segundos para iniciar la búsqueda.

Aparece una lista con todos los títulos correspondientes al nombre de archivo introducido.

☛ Si fuera necesario, gire el mando giratorio (7) para seleccionar un título.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para iniciar la reproducción.

Bluetooth® (solo Toronto 420 BT)

Puede conectar la Toronto 420 BT vía Bluetooth® con otros dispositivos con capacidad Bluetooth®, como teléfonos móviles o reproductores MP3. De ese modo puede utilizar la radio con su micrófono integrado como dispositivo manos libres para teléfonos móviles conectados y controlar la reproducción de sonido de otros dispositivos Bluetooth® para su reproducción a través de los altavoces de la radio (Bluetooth®-Streaming).

Nota:

También puede conectar un micrófono externo para hablar por teléfono con la función de manos libres (véase capítulo "Instrucciones de instalación").

La tecnología Bluetooth® es una conexión inalámbrica de alcance corto. Por ello, los dispositivos Bluetooth® deben encontrarse cerca de la radio (en el vehículo) para poder establecer y mantener la conexión.
Para establecer una conexión Bluetooth® debe acoplar primero la radio y el dispositivo Bluetooth®. Al acoplar los dispositivos, se establecerá una conexión Bluetooth® automáticamente. La conexión permanece habilitada mientras el dispositivo Bluetooth® se encuentre dentro del alcance. Si se interrumpe la conexión, por ejemplo porque usted se desplaza con el teléfono móvil a una zona fuera del alcance, la conexión se restablece de forma automática cuando vuelve a situarse dentro de la zona de alcance.
Sólo puede conectar un teléfono móvil y un dispositivo de transferencia simultáneamente con la radio. Al conectar un nuevo dispositivo con la radio, automáticamente se interrumpe la conexión existente con el dispositivo actual. La radio permite acoplar hasta 5 dispositivos Bluetooth® diferentes, de forma que todos ellos pueden volver a conectarse en cualquier momento con la radio cómoda y rápidamente.

Menú Bluetooth®

En el menú Bluetooth® encontrará todas las funciones para el acoplamiento, la conexión y la gestión de dispositivos Bluetooth®.

Abrir el menú Bluetooth®

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para abrir el menú de usuario.

☛ Gire el mando giratorio (7) hasta que aparezca seleccionada la opción de menú BLUETOOTH.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú Bluetooth®.

☛ Gire el mando giratorio (7) hasta que aparezca seleccionada la opción de menú deseada.

☛ Efectúe el ajuste (véanse los apartados siguientes).

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para salir del menú.

Notas:

- El menú Bluetooth® se cierra automáticamente unos 60 segundos después de pulsar la última tecla y se regresa a la indicación de la fuente de sonido actual.
- Para regresar al nivel de menú superior, gire el mando giratorio (7) hasta que esté seleccionada la opción <<< y pulse el mando giratorio (7).

- Si hay un proceso Bluetooth® en curso (p. ej. el restablecimiento de la conexión con el último dispositivo conectado), las funciones del menú Bluetooth® estarán bloqueadas. Si intenta abrir el menú Bluetooth® en esos momentos, en la pantalla aparecerá brevemente la indicación LINK BUSY (conexión ocupada). Si desea cancelar el proceso Bluetooth® y abrir el menú Bluetooth®, pulse la tecla ☎ (12).

Acoplamiento y conexión de un dispositivo

Nota:

Esta radio permite acoplar hasta 5 dispositivos Bluetooth®. Para poder acoplar un sexto dispositivo, tendrá que desacoplar primero uno de los 5 dispositivos ya acoplados (véase el cap. "Otras funciones del menú Bluetooth®", apartado "Gestión de dispositivos acoplados").
Si intenta acoplar un sexto dispositivo Bluetooth®, se mostrará la indicación PHONE LIST FULL – PLEASE DELETE ENTRIES FROM LIST (lista telefónica llena: borrar entradas de la lista).

Acoplamiento y conexión de teléfonos móviles

Nota:

Si en ese momento hay un teléfono móvil conectado, la conexión se interrumpe automáticamente al acoplar y conectar otro teléfono móvil.

☛ Seleccione la opción de menú PAIRING (asociar) del menú Bluetooth®.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.

Se selecciona la opción de menú MOBILE PHONE (teléfono móvil).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para acoplar un teléfono móvil.

En la pantalla aparece PAIRING (asociar) y el símbolo de Bluetooth® ᛒ parpadea. En ese momento y durante unos 2 minutos, la radio puede ser detectada por un teléfono móvil Bluetooth®, con el que puede conectarse.

☛ Busque la radio desde su teléfono móvil (identificador Bluetooth®: BP 420 BT).

Una vez que el teléfono móvil localiza la radio y va a conectarse, en la pantalla aparece brevemente ENTER PIN (introducir PIN) y el PIN actualmente memorizado (el ajuste estándar es 1234).

☛ Establezca la conexión desde su teléfono móvil. Introduzca para ello el PIN indicado en la radio.

Dado el caso, en la pantalla aparecerá PAIRED (asociado) y a continuación CONNECTED (conectado) en cuanto la radio y el teléfono móvil estén acoplados y conectados.

Nota:

Si no es posible establecer una conexión, se muestra brevemente CONNECT FAILED (conexión fallida).

Acoplamiento y conexión de un dispositivo de transmisión Bluetooth®

Nota:

Si en ese momento hay un dispositivo de transmisión conectado, la conexión se interrumpe automáticamente al acoplar y conectar otro dispositivo de transmisión.

☛ Seleccione la opción de menú PAIRING (asociar) del menú Bluetooth®.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.

Se selecciona la opción de menú MOBILE PHONE (teléfono móvil).

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar la opción de menú STREAMING (transmisión).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para acoplar un dispositivo de transmisión.

En la pantalla aparece el PIN actual (el ajuste estándar es 1234). En caso necesario, introduzca el PIN del dispositivo de transmisión:

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar una cifra para cada posición.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para acceder a la siguiente posición.

Notas:

- Para regresar a la posición anterior para la introducción del PIN, gire el mando giratorio (7) hasta que esté seleccionada la opción <<< y pulse el mando giratorio (7).
- No todos los dispositivos de transmisión solicitan la introducción de un PIN en la radio. En algunos casos, deberá introducir el PIN de la radio. Para estos dispositivos, pulse repetidamente el mando giratorio (7) hasta sobrepasar la última posición y confirmar así el PIN actual; a continuación, introduzca ese PIN en el dispositivo de transmisión.

En la pantalla aparece PAIRING (asociar) y el símbolo de Bluetooth® parpadea. En ese momento y durante unos 2 minutos, la radio puede ser detectada por el dispositivo de transmisión, con el que puede conectarse.

☛ Busque la radio (identificador Bluetooth®: BP 420 BT) desde su dispositivo de transmisión y establezca la conexión. Para ello puede ser necesario introducir el PIN de la radio.

Dado el caso, en la pantalla aparecerá PAIRED (asociado) y a continuación CONNECTED (conectado) en cuanto la radio y el dispositivo de transmisión estén acoplados y conectados.

Notas:

- Si no es posible establecer una conexión, se muestra brevemente CONNECT FAILED (conexión fallida).
- Al encender la radio, intenta automáticamente volver a conectar el último dispositivo conectado. Si el intento de conexión fracasa, en la pantalla se muestra brevemente la indicación CONNECTION LOST (sin conexión). En su caso, intente establecer de nuevo la conexión desde el dispositivo de transmisión.

Funciones de teléfono

Aceptación/rechazo de una llamada entrante

Cuando hay una llamada entrante, en la pantalla aparecen de forma alterna la indicación INCOMING CALL (llamada entrante) y el número desde el cual se realiza la llamada. La fuente de sonido actual se silencia y suena un tono de llamada a través de los altavoces de la radio.

Nota:

Si no se transmite el número de la persona que llama, se muestra la indicación PRIVATE NUMBER (número desconocido) en lugar del número. Si el número en cuestión está memorizado con un nombre, aparecen el nombre de la entrada y el número (véase el apartado "Memorización de un número de teléfono en la radio" en este capítulo).

☛ Pulse la tecla (13) para aceptar la llamada.

En la pantalla aparece la indicación CALL (llamada) y la duración de la llamada en curso.

☛ Pulse la tecla (12) para rechazar la llamada o para finalizarla.

En la pantalla se muestra CALL END (llamada finalizada).

Notas:

- Durante la llamada puede modificar el volumen con el regulador del volumen (4) o poner el dispositivo en modo de silencio pulsando brevemente la tecla On/Off (3).
- Puede adaptar el nivel de volumen de la conversación en el menú de usuario (véase cap. "Ajustes de usuario", "Definición de ajustes en el menú VOLUME (volumen)", HANDSFREE VOL (manos libres]).

Realización de una llamada

☛ Seleccione en el menú Bluetooth® la opción de menú DIAL NEW NUMBER (marcar un número nuevo).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú de entrada.

A continuación puede introducir un número de teléfono de hasta 20 cifras:

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar una cifra para cada posición.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para acceder a la siguiente posición.

Nota:

Para regresar a la posición anterior en el menú de entrada, gire el mando giratorio (7) hasta que esté seleccionada la opción <<< y pulse el mando giratorio (7).

☛ Pulse la tecla (13) para llamar al número introducido.

En la pantalla se alternan la indicación CALLING (establecimiento de llamada) y el número marcado.

En cuanto el interlocutor acepta la llamada, en la pantalla aparecen CALL (llamada) y la duración de la llamada en curso.

Cuando finaliza la llamada, se muestra brevemente la indicación CALL END (llamada finalizada).

Llamada a un número de la agenda telefónica

Nota:

Esta función solo está disponible si se ha transferido a la radio del automóvil la agenda telefónica del teléfono móvil conectado (véase capítulo "Funciones de la agenda telefónica").

☛ Seleccione la opción de menú PHONEBOOK (agenda telefónica) del menú Bluetooth®.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el agenda telefónica.

En la pantalla se muestra la primera entrada de la agenda telefónica.

Nota:

Si la agenda telefónica no se ha transferido aún, en la pantalla se muestra brevemente la indicación PHONEBOOK NOT AVAILABLE (agenda telefónica no disponible).

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar otra entrada.

☛ Pulse el mando giratorio (7) o la tecla (13) para llamar al número marcado.

En la pantalla se alternan la indicación CALLING (establecimiento de llamada) y el número marcado.

Nota:

También puede marcar un número de la agenda telefónica utilizando la marcación rápida (véase el apartado "Marcación rápida para entradas de la agenda telefónica" en este capítulo).

Realización de una llamada mediante marcación por voz (Voice Dial)

Nota:

Esta función solo está disponible si el teléfono móvil conectado es compatible con la marcación por voz.

☛ Seleccione la opción de menú VOICE DIAL (marcación por voz) del menú Bluetooth®.

☛ Pulse el mando giratorio (7) o la tecla (13) para activar el reconocimiento de voz.

Se suprime el sonido de la radio y en la pantalla se muestra la indicación SPEAK NOW (hable ahora).

☛ Diga el nombre del interlocutor deseado.

Notas:

- Si al activar el reconocimiento de voz no está habilitada la conexión Bluetooth, en la pantalla se muestra brevemente VOICE DIAL FAILED – NO BT CONNECTION (marcación por voz fallida: sin conexión BT).
- Si el equipo no reconoce el nombre mencionado o el tiempo para el reconocimiento de voz ya ha transcurrido, se muestra brevemente la indicación DIAL FAILED (marcación fallida).
- Puede cancelar el reconocimiento de voz pulsando la tecla (12).
- Tenga en cuenta que el tiempo para el reconocimiento de voz es limitado y depende del teléfono móvil en cuestión.
- También puede activar el reconocimiento de voz a través de la marcación rápida (véase el apartado "Marcación rápida para la marcación por voz " de este capítulo).

Memorización de un número de teléfono en la radio

Puede memorizar los números de teléfono en la radio y marcarlos utilizando la marcación rápida (véase el siguiente apartado).
El número de teléfono se memoriza para el teléfono conectado en ese momento y solo estará disponible para ese teléfono. La radio del automóvil puede memorizar hasta cinco números para cada uno de los hasta cinco dispositivos acoplados.

☛ Introduzca el número de teléfono tal como se describe en el capítulo "Realización de una llamada".

☛ Pulse una de las teclas de memoria **1 - 5** (14) durante aprox. 2 segundos para memorizar solo el número.

- o bien -

☛ Pulse el mando giratorio (7) durante aprox. 2 segundos para introducir un nombre para el registro.

A continuación puede introducir un nombre de hasta 15 caracteres:

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar un carácter para cada posición.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para acceder a la siguiente posición.

Nota:

Para regresar a la posición anterior en el menú de entrada, gire el mando giratorio (7) hasta que esté seleccionada la opción <<< y pulse el mando giratorio (7).

☛ Pulse una de las teclas de memoria **1 - 5** (14) durante aprox. 2 segundos para memorizar el número y el nombre.

En la pantalla se mostrará brevemente NUMBER SAVED (número memorizado). A continuación se retrocede al menú Bluetooth®, opción de menú DIAL NEW NUMBER (marcar un número nuevo).

Notas:

- Si en la tecla de memoria había un número guardado, éste se sustituirá.
- Cuando se desacopla un teléfono, se borran automáticamente los números memorizados en ese teléfono.

Marcación rápida de cualquier número de teléfono, del último número marcado o de un número memorizado

La marcación rápida permite realizar una llamada sin tener que seleccionar previamente la función correspondiente en el menú Bluetooth®.

Para llamar de nuevo al último número marcado,

☛ pulse la tecla (13).

En la pantalla aparece el último número marcado.

Nota:

Si en ese momento no hay ningún teléfono móvil conectado, se abrirá el menú Bluetooth®. Se selecciona la opción de menú PAIRING (asociar).

☛ Pulse la tecla (13) para marcar el número.

En la pantalla se alternan la indicación CALLING (establecimiento de llamada) y el número marcado.

Para llamar a un número memorizado,

☛ pulse la tecla (13).

☛ Pulse una de las teclas de memoria **1 - 5** (14) para marcar el número memorizado en ella.

Nota:

Si en la tecla de memoria seleccionada no hay ningún número memorizado, se muestra brevemente la indicación NO NUMBER (sin número).

☛ Pulse la tecla (13) para marcar el número.

En la pantalla se alternan la indicación CALLING (establecimiento de llamada) y el número marcado.

Para llamar a cualquier número de teléfono,

☛ pulse la tecla (13).

☛ Pulse la tecla On/Off (3) para abrir el menú de entrada e introducir un número (introduzca el número de teléfono tal como se describe en el apartado "Realización de una llamada").

☛ Pulse la tecla (13) para marcar el número.

En la pantalla se alternan la indicación CALLING (establecimiento de llamada) y el número marcado.

Marcación rápida para entradas de la agenda telefónica

Nota:

Esta función solo está disponible

- si se ha transferido a la radio del automóvil la agenda telefónica del teléfono móvil conectado (véase capítulo "Funciones de la agenda telefónica").
- si está ajustada la marcación rápida para las entradas de la agenda telefónica (véase el capítulo "Otras funciones del menú Bluetooth®", apartado "Ajuste de la función de la tecla para marcación rápida").

Para seleccionar y marcar un número de la agenda telefónica con la marcación rápida,

☛ pulse la tecla (13) durante aprox. 2 segundos.

En la pantalla se muestra la primera entrada de la agenda telefónica.

☛ En su caso, seleccione otra entrada tal como se describe en el apartado "Llamada a un número de la agenda telefónica".

☛ Pulse la tecla (13) para marcar el número.

En la pantalla se alternan la indicación CALLING (establecimiento de llamada) y el número marcado.

Marcación rápida para la marcación por voz (Voice Dial)

Nota:

Esta función solo está disponible

- si el teléfono móvil conectado es compatible con la marcación por voz,
- si está ajustada la marcación rápida para la marcación por voz (véase el capítulo "Otras funciones del menú Bluetooth®", apartado "Ajuste de la función de la tecla para marcación rápida").

Para activar el reconocimiento de voz con la marcación rápida,

☛ pulse la tecla (13) durante aprox. 2 segundos.

Se suprime el sonido de la radio y en la pantalla se muestra la indicación SPEAK NOW (hable ahora).

☛ Diga el nombre del interlocutor deseado.

Modo de transferencia con Bluetooth®

Inicio del modo de transferencia con Bluetooth®

☛ Pulse repetidamente la tecla **SRC** (16) hasta que en la pantalla se muestre BT-STREAM.

Se inicia la reproducción.

Notas:

- El modo de transferencia con Bluetooth® sólo está disponible si se conecta un equipo de transferencia adecuado.
- Si la conexión con el dispositivo de transmisión se pierde durante la reproducción, aparece brevemente la indicación CONNECTION LOST (sin conexión) y la radio cambia a la última fuente de sonido activa.

Selección del título

☛ Gire el mando giratorio (7) un punto hacia la izquierda o la derecha, para cambiar al título anterior o al siguiente.

Interrupción de la reproducción

☛ Pulse la tecla **3** ⏯ (14) para interrumpir la reproducción (PAUSE) o para reanudarla.

Funciones de la agenda telefónica

Transferencia de la agenda telefónica del teléfono móvil a la radio

Puede transferir a la radio del automóvil la agenda telefónica del teléfono móvil conectado y acceder así a las entradas de dicha agenda desde la radio.

Notas:

- Solo se transfieren a la radio las entradas de la memoria del teléfono, no de la tarjeta SIM insertada en el mismo.
- La agenda del teléfono móvil no se borra al realizar la transferencia.

En la radio se pueden memorizar agendas telefónicas de los teléfonos acoplados con un total de hasta 960 entradas. Si en el teléfono se han memorizado varios números para un mismo contacto (p. ej., teléfono fijo, número del móvil, número de la oficina y similares), en la radio se memoriza cada uno de esos números como entrada independiente.

Cada entrada consta de un nombre y un número con hasta 20 caracteres o dígitos.

Nota:

No desconecte la radio mientras se está efectuando la transferencia de la agenda telefónica. Si la desconecta o si, por otros motivos, se interrumpe el suministro eléctrico de la radio, tendrá que iniciar de nuevo la transferencia.

☛ Seleccione la opción de menú DOWNLOAD P–BOOK (cargar la agenda telefónica) del menú Bluetooth®.

☛ Pulse el mando giratorio (7).

En la pantalla aparece CONFIRM (confirmar).

☛ Vuelva a pulsar el mando giratorio (7).

En la pantalla se muestra PHONEBOOK DOWNLOADING – PLEASE WAIT (Cargando agenda telefónica. Espere).

Una vez concluida la descarga, se muestra brevemente DOWNLOAD COMPLETE (carga completada).

Notas:

- Para cancelar la transferencia, pulse la tecla (12).
- Si falla la transferencia de la agenda telefónica, se muestra brevemente DOWNLOAD FAILED (fallo de carga).
- Si la transferencia de la agenda telefónica supera la capacidad de memoria de la radio, se muestra brevemente PHONEBOOK FULL (agenda telefónica llena). Las entradas de la agenda telefónica que se hayan transferido hasta ese momento quedan memorizadas.
- Si ha complementado o modificado alguna entrada en el teléfono móvil desde la última transferencia, puede actualizar la agenda telefónica de la radio transfiriendo de nuevo la agenda. En este caso, si se excede la capacidad de memoria de la radio, borre primero la agenda telefónica transferida anteriormente (véase el siguiente apartado) o desacople uno de los otros teléfonos móviles para que en la radio se borre la agenda telefónica correspondiente (véase el capítulo "Otras funciones del menú Bluetooth®", apartado "Gestión de dispositivos acoplados").
- Si introduce un CD mientras se está realizando la transferencia, la reproducción no se iniciará hasta el término de la transferencia.

Borrado de la agenda telefónica de un teléfono móvil en la radio

Puede borrar la agenda telefónica del teléfono móvil conectado.

Nota:

El teléfono permanece conectado.

☛ Seleccione la opción de menú DELETE P–BOOK (borrar la agenda telefónica) del menú Bluetooth®.

☛ Pulse el mando giratorio (7).

En la pantalla aparece CONFIRM (confirmar).

☛ Vuelva a pulsar el mando giratorio (7).

Otras funciones del menú Bluetooth®

Cambio del PIN para Bluetooth®

La radio tiene asignado de fábrica el PIN para Bluetooth® 1234, que deberá introducir en el teléfono móvil al acoplarlo. Este PIN puede modificarse.

☛ Seleccione la opción de menú PIN EDIT (cambiar PIN) del menú Bluetooth®.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú de entrada.

A continuación, puede introducir el PIN:

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar una cifra para cada posición.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para acceder a la siguiente posición.

Nota:

Para regresar a la posición anterior en el menú de entrada, gire el mando giratorio (7) hasta que esté seleccionada la opción <<< y pulse el mando giratorio (7).

Gestión de dispositivos acoplados

En el menú Bluetooth® puede administrar los dispositivos Bluetooth® acoplados (teléfonos móviles y equipos de transmisión, como reproductores de MP3).

En las listas de equipos para teléfonos móviles y dispositivos de transmisión se muestran los nombres y direcciones Bluetooth® de los equipos acoplados. Esta lista le permite:

- interrumpir la conexión con el dispositivo Bluetooth® conectado en ese momento
- establecer una conexión con un dispositivo Bluetooth® acoplado
- desacoplar dispositivos Bluetooth®

☛ Seleccione en el menú Bluetooth® la opción de menú PHONE LIST (lista de teléfonos) o STREAMING LIST (lista de transmisiones).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.

Aparece el primer dispositivo de la lista.

Nota:

Si no hay ningún dispositivo acoplado, se muestra brevemente la indicación EMPTY LIST (lista vacía).

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar otro dispositivo o bien la opción DELETE ALL (borrar todos).

Dispone de las siguientes opciones:

Para conectar el dispositivo seleccionado,

☛ pulse la tecla (13).

Una vez que el dispositivo esté conectado, se muestra brevemente la indicación CONNECTED (conectado) y regresará al menú Bluetooth®.

Nota:

Si no es posible establecer una conexión, se muestra brevemente CONNECT FAILED (conexión fallida). Si el dispositivo ya está conectado, se muestra brevemente CONNECT EXIST (conexión habilitada).

Para interrumpir la conexión con el dispositivo seleccionado,

☛ pulse la tecla (12).

En la pantalla se muestra brevemente DISCONNECTED (desconectado) y regresará al menú Bluetooth®.

Nota:

Si el dispositivo no estaba conectado, se muestra brevemente NO CONNECTION (sin conexión).

Para desacoplar el dispositivo seleccionado,

☛ pulse la tecla (12) durante aprox. 2 segundos.

En la pantalla se muestra brevemente DELETED (borrado) y se regresa al menú Bluetooth®.

Nota:

Cuando se desacopla un teléfono, se borran automáticamente los números memorizados para ese teléfono y la agenda telefónica transferida desde ese teléfono móvil.

Para desacoplar todos los teléfonos móviles o dispositivos de transmisión,

☛ seleccione la opción de menú DELETE ALL (borrar todos).

☛ Pulse el mando giratorio (7).

En la pantalla aparece CONFIRM (confirmar).

☛ Vuelva a pulsar el mando giratorio (7) o la tecla (13).

En la pantalla se muestra brevemente EMPTY LIST (lista vacía).

Ajuste de la función de la tecla para marcación rápida

Puede elegir si la pulsación prolongada de la tecla (13) abre la agenda telefónica o activa la marcación por voz.

☛ Seleccione la opción de menú SOFTKEY del menú Bluetooth®.

Además de SOFTKEY, se muestra el ajuste actual P–BOOK (agenda telefónica) para la agenda telefónica o VOICE (voz) para la marcación por voz.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Fuentes de sonido externas

Entrada AUX IN frontal

¡PELIGRO!

Peligro elevado de lesiones con el conector.

La parte que sobresale del conector de la entrada AUX IN frontal puede causar lesiones en caso de accidente. La utilización de conectores o adaptadores rectos implica un mayor riesgo de sufrir lesiones.

Por este motivo, recomendamos usar clavijas hembra acodadas como, por ejemplo, el cable accesorio de Blaupunkt (7 607 001 535).

Cuando se conecta una fuente de sonido externa, como un reproductor de MP3 a la entrada AUX IN frontal (11), dicha fuente se puede seleccionar con la tecla **SRC** (16). En la pantalla se muestra la indicación AUX.

Notas:

- Puede introducir un nombre individual para la fuente AUX que luego se mostrará en la pantalla al activar el modo AUX (véase cap. "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú VARIOUS (diversos)", opción de menú AUX EDIT [editar AUX]).
- Puede reproducir una fuente AUX de forma simultánea con una fuente de sonido interna de la radio. De esta forma podrá reproducir, por ejemplo, las indicaciones de un equipo de navegación conectado a la entrada AUX IN frontal (11) a través de los altavoces de la radio y, al mismo tiempo, escuchar la radio o el CD. Además, puede sincronizar el nivel de ambas fuentes de sonido. Consulte al respecto el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú VARIOUS (diversos)", opciones de menú AUX MIX y AUX MIX GAIN (nivel AUX MIX).

Ajustes de sonido

En el menú AUDIO puede modificar los siguientes ajustes de sonido:

- Ajustar los niveles de graves y agudos
- Ajustar la distribución de volumen izquierda/derecha (Balance) o bien delante/detrás (Fader)
- Ajustar el realce de los graves con el volumen (Loudness) bajo
- Seleccionar un perfil de sonido (Sound Preset)
- Ajustar el nivel y la frecuencia de la salida del preamplificador (Sub-Out)
- Ajustar el ecualizador de 3 bandas
- Ajustar el retardo para la conexión de un amplificador externo

Apertura y salida del menú AUDIO

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para abrir el menú de usuario.

☛ Gire el mando giratorio (7) hasta que aparezca seleccionada la opción de menú AUDIO.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú AUDIO.

☛ Gire el mando giratorio (7) hasta que aparezca seleccionada la opción de menú deseada.

☛ Efectúe el ajuste (véase el apartado siguiente).

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para salir del menú.

Notas:

- El menú se cierra automáticamente unos 60 segundos después de pulsar la última tecla y se regresa a la indicación de la fuente de sonido actual.
- Para regresar al nivel de menú superior, gire el mando giratorio (7) hasta que esté seleccionada la opción <<< y pulse el mando giratorio (7).

Definición de ajustes en el menú AUDIO

BASS

Nivel de graves. Ajustes: de –7 a +7.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) hasta que se ajuste el nivel deseado.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

TREBLE

Nivel de agudos. Ajustes: de –7 a +7.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) hasta que se ajuste el nivel deseado.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

BALANCE

Distribución del volumen entre izquierda y derecha. Ajustes: L9 (izquierda) a R9 (derecha).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) hasta que se ajuste la distribución del volumen deseada.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

FADER

Distribución del volumen entre delante y detrás. Ajustes: R9 (detrás) a F9 (delante).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) hasta que se ajuste la distribución del volumen deseada.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

LOUDNESS

Realce de los graves con el volumen bajo. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

PRESET EQ (perfil de sonido)

Seleccionar los ajustes predeterminados para el ecualizador. Ajustes: PRESET EQ POP, PRESET EQ ROCK, PRESET EQ CLAS (clásica), PRESET EQ OFF (perfil de sonido desactivado; sin ajuste predeterminado).

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

SUB-OUT

Ajustar el nivel y la frecuencia de la salida del preamplificador (Sub-Out).

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre las siguientes opciones de menú:
  - FREQUENCY (frecuencia) (Ajustes: 80/120/160 Hz)
  - GAIN (nivel) (Ajustes: 0 a +7)
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste en la opción de menú seleccionada.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para ajustar el nivel y/o la frecuencia.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

AMP DELAY

Ajustar el retardo para la conexión adicional de un amplificador conectado. Ajustes: 0,5/1,0/1,5/2,0/2,5 segundos y OFF (desconectado; sin retardo).

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) hasta que se ajuste el retardo deseado.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Ajuste del ecualizador de 3 bandas

La radio dispone de un ecualizador de 3 bandas. Para cada una de las tres bandas (agudos, medios y graves) puede seleccionar una frecuencia y ajustar el nivel. También se puede ajustar el factor de calidad (factor Q) para los graves y los medios.

El ecualizador permite ajustar asimismo el realce de los graves con volumen bajo (X-Bass).

Abrir el menú EQUALIZER

- ☛ En el menú AUDIO, seleccione el opción de menú EQUALIZER.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre las siguientes opciones de menú:
  - EQUALIZER (ecualizador)
  - EQ TREBLE (EQ agudos)
  - EQ MIDDLE (EQ medios)
  - EQ BASS
  - EQ X-BASS

  Nota:

  Los submenús en el menú EQUALIZER no se cierran automáticamente después de pulsar la última tecla. Una vez finalizado el ajuste, pulse la tecla **MENU** (2) para salir de nuevo del menú.

EQUALIZER (ecualizador)

Activar o desactivar el ecualizador. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

EQ TREBLE (EQ agudos)

Ajustar la frecuencia y el nivel de agudos del ecualizador.

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre las siguientes opciones de menú:
  - FREQUENCY (frecuencia) (Ajustes: 10/12,5/15/17,5 kHz)
  - GAIN (nivel) (Ajustes: –7 a +7)
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste en la opción de menú seleccionada.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para ajustar el nivel o la frecuencia.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

EQ MIDDLE (EQ medios)

Ajustar la frecuencia y el nivel de medios del ecualizador.

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre las siguientes opciones de menú:
  - FREQUENCY (frecuencia) (Ajustes: 0,5/1,0/1,5/2,5 kHz)
  - GAIN (nivel) (Ajustes: –7 a +7)
  - Q-FACTOR (factor Q) (Ajustes: 0,5/0,75/1,0/1,25)
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste en la opción de menú seleccionada.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para ajustar el nivel, la frecuencia o el factor Q.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

EQ BASS

Ajustar la frecuencia y el nivel de graves del ecualizador.

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre las siguientes opciones de menú:
  - FREQUENCY (frecuencia) (Ajustes: 80/100/200 Hz)
  - GAIN (nivel) (Ajustes: –7 a +7)
  - Q-FACTOR (factor Q) (Ajustes: 1,0/1,25/1,5/2,0)
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste en la opción de menú seleccionada.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para ajustar el nivel, la frecuencia o el factor Q.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

EQ X-BASS

Ajustar la frecuencia y el nivel para el realce de los graves con el volumen bajo.

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre las siguientes opciones de menú:
  - FREQUENCY (frecuencia) (Ajustes: 60/80/100 Hz)
  - GAIN (nivel) (Ajustes: 0 a +3)
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste en la opción de menú seleccionada.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para ajustar el nivel o la frecuencia.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Ajustes de usuario

Apertura del menú de usuario y selección de un menú

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para abrir el menú de usuario.

En el menú de usuario encontrará los ajustes de usuario en los siguientes menús:

- TUNER (sintonizador)
- AUDIO (véase el capítulo "Ajustes de sonido")
- DISPLAY
- VOLUME (volumen)
- CLOCK (hora)
- VARIOUS (diversos)
- BLUETOOTH (solo Toronto 420 BT, véase capítulo Bluetooth®)

☛ Gire el mando giratorio (7) hasta que aparezca seleccionado el menú deseado.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú seleccionado.

☛ Gire el mando giratorio (7) hasta que aparezca seleccionada la opción de menú deseada.

☛ Efectúe el ajuste (véanse los apartados siguientes).

☛ Pulse brevemente la tecla **MENU** (2) para salir del menú.

Notas:

- El menú se cierra automáticamente unos 60 segundos después de pulsar la última tecla y se regresa a la indicación de la fuente de sonido actual.
- Para regresar al nivel de menú superior, gire el mando giratorio (7) hasta que esté seleccionada la opción <<< y pulse el mando giratorio (7).

Definición de ajustes en el menú TUNER (sintonizador)

TRAFFICINFO (información de tráfico) (solo en la zona de recepción EUROPE [Europa])

Sólo es posible en modo de radio FM: activar o desactivar la prioridad para las noticias de tráfico. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Si la prioridad para las noticias de tráfico está activada, en la pantalla se muestra el símbolo .

BAND SELECTION (selección de banda)

Activar o desactivar niveles de memoria.

Niveles de memoria que se pueden desactivar:

Región	Niveles de memoria
EUROPE (Europa)	FM2, FMT, OM, OL
USA	FM2, FMT, AM, AMT
SOUTH AMERICA (Sudamérica)	FM2, FMT, AM, AMT
THAILAND	FM2, FMT, AM, AMT

Ajuste correspondiente: ON (activado), OFF (desactivado).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.

☛ Gire el mando giratorio (7) hasta que aparezca el nivel de memoria deseado.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes ON (activado; activar nivel de memoria) y OFF (desactivado; desactivar nivel de memoria).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Los niveles de memoria desactivados se pueden saltar pulsando la tecla **SRC** (16) durante la selección de fuente.

Notas:

- Por defecto, todos los niveles de memoria AM están desactivados.
- Cuando se desactiva un nivel de memoria, se conservan las emisoras memorizadas en ese nivel.

REGIONAL
(solo en zona de recepción EUROPE [Europa])

Sólo posible en el modo de radio FM: activar o desactivar la función REGIONAL. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

SENSITIVITY (sensibilidad)

Modificar la sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras. Ajustes: LO (–; baja), HI (+; alta).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

RDS

Activar o desactivar la función RDS. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Nota:

Si se selecciona la zona de recepción USA, SOUTH AMERICA (Sudamérica) o THAILAND, el RDS se desconecta automáticamente. El nombre de la emisora se mostrará en la pantalla.

PTY

Activar o desactivar la función PTY. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

PTY TYPES (tipos de programa)

Solo posible con la función PTY activada: seleccionar tipo de programa.

Nota:

Cuando se selecciona un tipo de programa, este se muestra en el menú como opción de menú en lugar de PTY TYPES.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los tipos de programa disponibles.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el tipo de programa seleccionado.

PTY LANGUAGE (idioma PTY)
(solo en zona de recepción EUROPE [Europa])

Solo posible con la función PTY activada: seleccionar idioma para las indicaciones de los tipos de programa. Ajustes: ENGLISH (inglés), DEUTSCH (alemán), FRANCAIS (francés).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para cambiar entre idiomas.

☛ Gire el mando giratorio (7) para seleccionar un idioma.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el idioma seleccionado.

TUNER AREA (zona de recepción)

Seleccionar la zona para la recepción de la radio. Ajustes: EUROPE (Europa), USA, SOUTH AMERICA (Sudamérica), THAILAND.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre zonas de recepción.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para seleccionar una zona de recepción.

En la pantalla aparece PLEASE CONFIRM (confirmar).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar la zona de recepción seleccionada.

Definición de ajustes en el menú DISPLAY

DIMMER

Seleccionar la adaptación automática o manual del brillo de la pantalla al día o la noche. Ajustes: AUTO (el brillo de la pantalla se adapta automáticamente al encender o apagar las luces de marcha del vehículo), MANUAL (el brillo de la pantalla se puede adaptar manualmente).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

La adaptación automática del brillo de la pantalla solo es posible si la radio está conectada tal y como se indica en las instrucciones de instalación y el vehículo dispone de la toma necesaria.

SCROLLING (desplazamiento)

Seleccionar entre indicación única o repetición continua para visualizar el texto en movimiento en la pantalla (p. ej., cuando se muestran los nombres de archivos MP3 de más de 15 caracteres). Ajustes: 1X (indicación única), ON (activado; repetición continua).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

LANGUAGE (idioma)
(solo para Toronto 420 BT)

Seleccionar el idioma para la pantalla. Ajustes: ENGLISH (inglés), DEUTSCH (alemán).

☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Definición de ajustes en el menú VOLUME (volumen)

ON VOLUME (al encender la radio)

Ajustar el volumen de encendido. Ajustes: ON VOLUME (volumen de encendido; 1 – 50) o LAST VOLUME (último volumen; último volumen ajustado antes de apagar la radio).

¡PELIGRO!

Volumen alto

El volumen de encendido puede ser inesperadamente alto si está seleccionado el ajuste LAST VOLUME (último volumen) y la última vez que se apagó la radio el volumen era muy alto.

Ajuste siempre un volumen moderado.

☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.

☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre las opciones de menú LAST VOLUME (último volumen) y ON VOLUME (volumen de encendido).

Si selecciona LAST VOLUME:

☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Si selecciona ON VOLUME:

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para ajustar el volumen.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

TRAFFIC VOL (volumen información de tráfico) (solo en zona de recepción EUROPE [Europa])

Ajustar el volumen mínimo para noticias de tráfico. Ajustes: 1 – 50.

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para ajustar el volumen.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

HANDSFREE VOL (manos libres) (solo para Toronto 420 BT y con un teléfono móvil conectado)

Adaptar el nivel de volumen del manos libres. Ajustes: –5 a +5.

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para ajustar el nivel.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

BEEP (tono de tecla)

Activar o desactivar el tono de confirmación. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

Nota:

El tono de confirmación suena al memorizar una emisora de radio aunque esté seleccionado el ajuste OFF (desactivado).

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Definición de ajustes en el menú CLOCK (hora)

PERM CLOCK (hora permanente)

Activar o desactivar la indicación permanente de la hora en la pantalla. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Si la indicación permanente de la hora está activada, se muestra la hora en la pantalla. Solo al pulsar alguna tecla se muestra la pantalla de la fuente de sonido correspondiente. Aproximadamente 15 segundos después de la última pulsación de tecla, vuelve a mostrarse la hora en la pantalla.

HOUR MODE (modo horario)

Seleccionar el modo de 12 o 24 horas. Ajustes: 12, 24.

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

SET (ajustar)

Ajustar la hora.

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) a la derecha para ajustar las horas.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) a la izquierda para ajustar los minutos.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar la hora introducida.

Nota:

Si ajusta la hora en el modo de 12 horas (HOUR MODE 12), aparece AM delante de la hora para indicar la mañana y PM para la tarde.

Definición de ajustes en el menú VARIOUS (diversos)

DEMO MODE

Activar o desactivar el modo de demostración. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

En el modo de demostración se muestran las características de la radio en forma de texto en movimiento en la pantalla.

AUX MIX

Activar o desactivar la reproducción combinada de la fuente AUX con otra fuente de sonido. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Si se ha ajustado AUX MIX ON, la fuente de sonido conectada a la entrada AUX IN frontal (11) se reproduce al mismo tiempo que la fuente de sonido interna que en ese momento esté activada en la radio (p. ej., radio o CD).

AUX MIX GAIN (nivel AUX MIX)

Adaptación del nivel de la fuente AUX en la reproducción combinada de la fuente AUX y otra fuente de sonido (AUX MIX ON). Ajustes: –5 a +5.

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para ajustar el nivel.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Con este ajuste puede subir o bajar el nivel de la fuente AUX para adaptarlo al nivel de la otra fuente de sonido activa.

AUX EDIT (editar AUX)

Introducción de un nombre de 15 caracteres para la fuente AUX. Caracteres posibles: espacio en blanco, 0 – 9, A – Z.

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.

Para cada uno de los 15 caracteres:

- ☛ Gire el mando giratorio (7) para ajustar el carácter.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

Cambiará automáticamente al siguiente carácter y, finalmente, regresará al menú.

El nombre introducido se mostrará en la pantalla cuando seleccione la fuente AUX.

SCAN TIME (tiempo de exploración)

Ajustar el tiempo de exploración en segundos. Ajustes: 4/8/12/16/60 SEC (s).

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para modificar el ajuste.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre los ajustes.
- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para confirmar el ajuste.

VERSION

Mostrar la versión del procesador y del software de la radio.

- ☛ Pulse el mando giratorio (7) para abrir el menú.
- ☛ Gire el mando giratorio (7) para cambiar entre la indicación del número de versión del procesador (P) y del software (E).

NORMSET (restablecer)

Restablecer los ajustes de fábrica originales de la radio.

☛ Pulse el mando giratorio (7).

En la pantalla aparece PLEASE CONFIRM (confirmar).

☛ Pulse el mando giratorio (7) de nuevo para confirmar el restablecimiento de los ajustes.

La radio del automóvil se desconecta y vuelve a los ajustes de fábrica. Cuando hay un CD dentro de la unidad de CD, la radio vuelve a conectarse automáticamente.

Ajustes de fábrica

Ajustes de fábrica importantes en el menú de usuario:

Opción de menú	Ajuste de fábrica
TUNER AREA	EUROPE
FM1 / FM2 / FMT	ON
OM* / OL*	OFF
AM** / AMT**	OFF
RDS	ON
REGIONAL*	OFF
TRAFFICINFO*	OFF
SENSITIVITY	HI
PTY	OFF
ON VOLUME	LAST VOLUME
TRAFFIC VOL*	20
BEEP	ON
SCAN TIME	8 SEC
DIMMER	MANUAL
HOUR MODE	24
CLOCK SET	00:00

* Solo en zona de recepción EUROPE (Europa)

** Solo en las zonas de recepción USA, SOUTH AMERICA (Sudamérica) y THAILAND

Puede restablecer los ajustes de fábrica originales de la radio en el menú de usuario (véase capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Definición de ajustes en el menú VARIOUS (diversos)", opción de menú NORMSET [restablecer]).

Información útil

Garantía

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión. Puede consultar las condiciones de garantía en www.blaupunkt.com.

Servicio

Blaupunkt dispone en algunos países de un servicio de reparación y recogida.

Consulte la página www.blaupunkt.com para saber si este servicio está disponible en su país.

Si desea acceder a este servicio, puede solicitar la recogida de su radio a través de Internet.

Datos técnicos

Suministro de corriente

Tensión de funcionamiento: 10,5 – 14,4 V

Consumo de corriente

En funcionamiento:	< 10 A
10 s tras la desconexión:	< 3,5 mA

Amplificador

Potencia de salida:	4 x 22 vatios sinusoidales con 14,4 V, 4 ohmios.
	4 x 50 vatios de potencia máxima

Tuner

Bandas de ondas en Europa/Tailandia:

FM:	87,5 – 108 MHz
AM (OM):	531 – 1 602 kHz
OL (solo Europa):	153 – 279 kHz

Bandas de ondas en EE. UU.:

FM:	87,7 – 107,9 MHz
AM (OM):	530 – 1 710 kHz

Bandas de ondas en Sudamérica:

FM:	87,5 – 107,9 MHz
AM (OM):	530 – 1 710 kHz

Respuesta FM: 30 – 15 000 Hz

CD

Respuesta: 20 – 20 000 Hz

Salida de preamplificador (Pre-amp Out)

4 canales: 2 V

Sensibilidad de entrada

Entrada AUX frontal: 300 mV/10 kΩ

Dimensiones y peso

An x A x P:	178 x 50 x 160 mm
Peso:	aprox. 1,70 kg

Sujeto a modificaciones

Instrucciones de instalación

Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm^2.
- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**
  Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

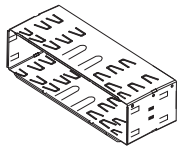
  Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

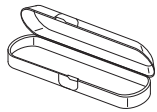
En caso de montar un amplificador, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

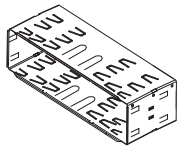
Ferretería de montaje suministrada

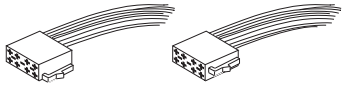
1 011 202 320 / 1 011 202 420:

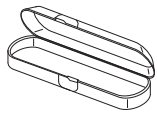




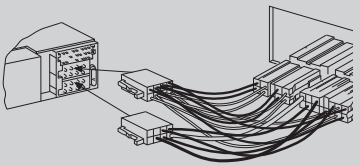
1 011 202 321 / 1 011 202 421:





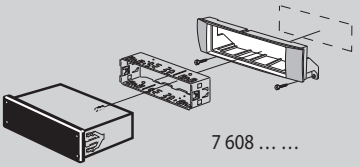


De venta como accesorios especiales



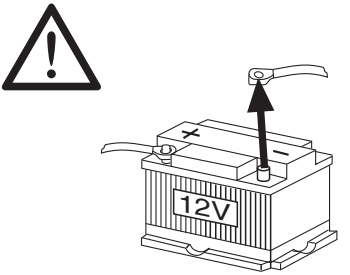
7 607 621 …

Juegos de montaje

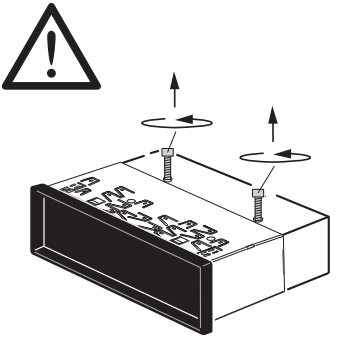


7 608 … …

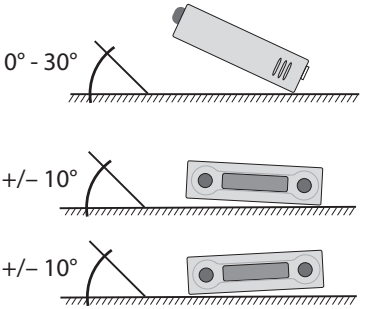
1.



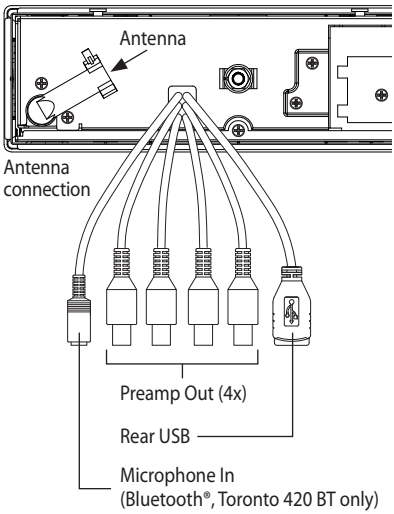
2.



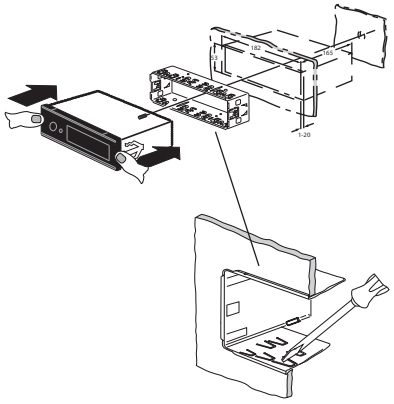
3.



4.

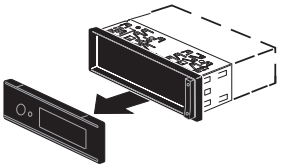


5.

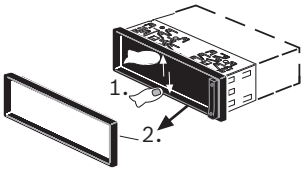


6. Desmontaje

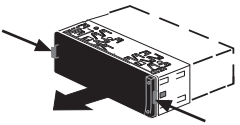
1.

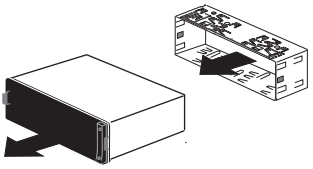


2.

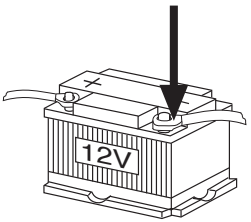


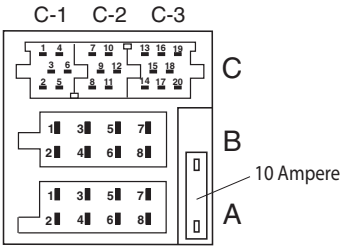
3.





7.



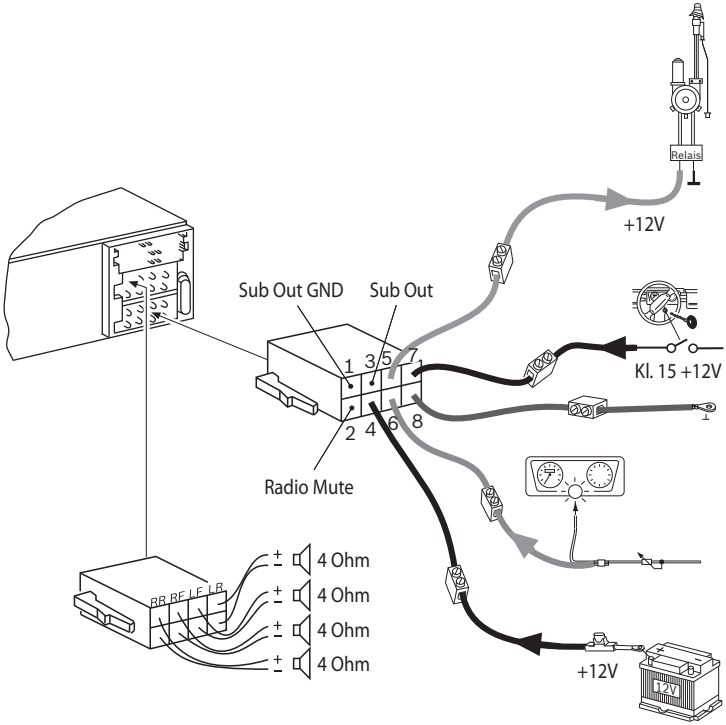


* Aut. antenna / Amplifier +12V
Remote Control +12V

max. 150 mA

A		B	
1	Sub Out GND	1	Speaker out RR+
2	Radio Mute	2	Speaker out RR–
3	Sub Out	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF–
5	Aut. antenna +12V *	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF–
7	Kl.15/Ignition	7	Speaker out LR+
8	Ground	8	Speaker out LR–

C1		C2		C3	
1	NC	7	Telephone AF +	13	NC
2	NC	8	Telephone AF –	14	NC
3	NC	9	Radio Mute	15	NC
4	NC	10	Remote Control +12V *	16	NC
5	NC	11	Remote Control IN	17	NC
6	NC	12	Remote Control GND	18	NC
				19	NC
				20	NC



Modificaciones reservadas.

Supported iPod/ iPhone devices

Our product can support below listed iPod/ iPhone generations:

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPod
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

"Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone may affect wireless performance.

iPhone, iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

© 2012 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!

Passport

Name: .....

Type: **1 011 202 _ _ _** .....

Serial no.: **BP** .....

BLAUPUNKT

Blaupunkt AudioVision GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim
http://www.blaupunkt.com

01/12

CE